

難忘可貴的五年經歷

An unforgettable five-year experience

服務監警會的五年是一段難忘及可貴的經歷。我在2011年被委任為觀察員後，便開始接觸監警會的工作，並積極履行觀察員的職責，觀察了近90次投訴警察課的投訴調查工作，確保所有投訴調查工作均獲公平公正的處理。在觀察投訴調查的過程中，我有機會看到社會上的眾生相，同時感受到前線警員在處理市民訴求時的無奈及難處。一年後，我獲委任為監警會委員，並加入了宣傳及意見調查委員會。

出任委員的四年間我獲益良多。上任不久，我便和其他委員一起與民間人權陣線(民陣)會面，了解他們對警方處理大型公眾活動的意見。這次會面亦為日後監警會積極和持份者聯繫及實地觀察大型公眾活動揭開序幕。聽取了民陣的意見後，委員便開始研究進行實地觀察的可行性及其他技術問題。至六月底，民陣正式邀請監警會現場觀察七一遊行。委員在遊行當天在當時的主席翟紹唐資深大律師領導下，由中午開始進行觀察，在七一遊行完結後，仍轉往中聯辦門外觀察該處的示威活動，接近午夜時分才離開。當時所有委員大家都不辭勞苦，毫無怨言，大家都只是希望可以在監警會的職權範圍下，協助減少警民衝突，工作饒富意義。

在2013年底，我有幸在委員推選下接替鄭經翰先生出任宣傳及意見調查委員會主席。珠玉在前，我只是希望能順利繼承鄭大班的工作，並維持會方的獨立形象。可幸在秘書處專業熱誠的公關團隊協助下，我們開展了很多新計劃，

The past five years of serving the IPCC have been unforgettable. I was appointed as an IPCC Observer in 2011 and started getting involved in the IPCC's work. I actively carried out my Observer's duties and attended almost 90 observations of complaints investigations by CAPO, to ensure that they were handled in a fair and impartial manner. During these observations, I had the opportunity to see people from all walks of life; and at the same time, I experienced the frustration and challenges faced by frontline police officers when handling complaints from the public. A year later, I was appointed as an IPCC Member and joined the PSC.

There were many unforgettable memories during my four-year tenure as an IPCC Member. Shortly after my appointment, I joined my fellow IPCC Members in a meeting with the Civil Human Rights Front (CHRF), during which we listened to their opinions on the Police's handling of large-scale public order events. This meeting initiated the IPCC's proactive engagement with stakeholders and the subsequent on-site observations at large-scale public order events. After listening to the CHRF's views, Members started exploring the feasibility and technical difficulties of conducting on-site observations. At the end of June that year, the CHRF officially invited the IPCC to conduct an on-site observation of the 1 July procession. On 1 July, under the leadership of the then IPCC Chairman Mr Jat Sew-Tong (SC), we began the observation at noon. After the 1 July procession ended, we then proceeded to observe the protests outside the Liaison Office of the Central People's Government and stayed there until midnight. At that time, we only hoped to help minimise confrontations between the Police and citizens within the boundaries of the IPCC's authority and had no complaints about how exhausting it was, because the hard work was worthwhile and purposeful.

At the end of 2013, I was honoured to be elected to take up the role of PSC Chairman, as successor to Mr Albert Cheng. Given his tremendous achievements and impeccable legacy, I only wished to continue the good work of what Albert had begun and to uphold the independent image of the IPCC. Thankfully, with assistance from the professional



包括和香港電台聯合製作電視劇《監警有道》，建立新網站及研究社交媒體。監警會的認知度也屢見新高，由2014年的67%上升至2015年的85%。

在我出任宣傳及意見調查委員會主席期間，會方應付了各種挑戰，包括前所未有的佔領事件。在傳媒聯繫方面，我們在不違反資料保密的原則下盡量做到公開透明，回答傳媒的查詢。我自己也親自接了不少記者朋友的來電。但希望記者朋友明白監警會處理的是敏感資料，在個案完結前並不能夠透露任何資料，還望記者朋友多多包涵。

最後，我僅在此多謝前主席翟紹唐資深大律師、前副主席林大輝議員、前副主席石禮謙議員、前副主席李國麟教授、副主席陳健波議員及前宣傳及意見調查委員會主席鄭經翰。全賴他們的領導，令我有機會在他們身上學習，並順利做好我在監警會的工作。還有監警會各委員會的主席們，以及一眾委員，他們很多現在已成為我的好朋友、好知己。我也感激朱敏健秘書長和秘書處的協助，特別是和我合作無間的宣傳及意見調查委員會秘書高級經理(公共關係)江佩玲及其公關團隊，大家一同順利渡過了不少難關。我亦必須感謝政府給予我機會，讓我在五年任期內服務監警會，並結識了很多不同崗位的好朋友。這種種難忘經歷，都是我人生寶貴的回憶。在未來的日子裡，我希望監警會能穩守獨立、公開、公正、公平的基本原則，繼續為市民服務。

作者：鄭承隆先生於2011年1月1日獲委任為監警會觀察員，並於2012年1月1日獲委任為監警會委員。2014年及2015年獲委員推選出任監警會宣傳及意見調查委員會主席。服務委員會五年。

and enthusiastic public relations team of the IPCC Secretariat, we launched numerous new projects, including our collaboration with RTHK to produce the TV drama series *IPCC Files*, revamping the IPCC website and exploring social media initiatives. Public awareness of the IPCC continued to increase – from 67% in 2014 to 85% in 2015.

During my tenure as PSC Chairman, the Council was met with various challenges, including the unprecedented Occupy Movement. Regarding media relations, under the premise of not violating the principle of confidentiality, we aim to be as transparent as possible when responding to media enquiries. I have personally answered a lot of calls from the press. However, we hope that our friends in the media could understand that the IPCC handles a considerable of confidential information, which cannot be disclosed before the case has been concluded. Therefore, we would appreciate everyone's understanding in this area.

Lastly, I would like to express my gratitude towards the former IPCC Chairman Mr Jat Sew-Tong (SC), former Vice-Chairman Hon Lam Tai-fai, former Vice-Chairman Hon Abraham Shek Lai-him, former Vice-Chairman Prof Joseph Lee Kok-long, Vice-Chairman Hon Chan Kin-por and former PSC Chairman Ir Albert Cheng. Thanks to their guidance, I have had the opportunity to learn from them and to smoothly carry out my work at the IPCC. Additionally, thanks are due to all the IPCC Committee Chairmen and Council Members, many of whom have become my close friends. I am also grateful for the assistance from the Secretary-General Mr Ricky Chu and the Secretariat, especially the secretary of the PSC and Senior Manager of Public Relations, Charlotte Kong, and her team, who have supported me flawlessly through times of adversity; together we have overcome countless hurdles. I would like to thank the Government for granting me the opportunity to serve the IPCC in the past five years, during which I have made many friends from different positions in society. All these unforgettable experiences will be part of my most treasured memories. I hope that in the future, the IPCC will continue to uphold its principles of independence, transparency, impartiality and fairness, and continue to serve the citizens of Hong Kong.

Author: Mr Edwin Cheng Shing-lung was appointed as an IPCC Observer on 1 January 2011 and as an IPCC Member on 1 January 2012. He was elected as the PSC Chairman for 2014 and 2015. He served the Council for five years.

